

TOMI BJÖRCK

Stick Mixer set 1300W



Minä olen Tomi Björck

Hyvä ruoka alkaa laadukkaista välineistä. Vuosikymmenet keittiössä ovat opettaneet minulle, että välineillä on merkitystä. Siksi loin tämän sarjan, jossa yhdistyvät kestävyys, tarkkuus ja käytännöllisyys.

Jokainen tuote on suunniteltu toimimaan luotettavasti ja varmistamaan hyvät tulokset.

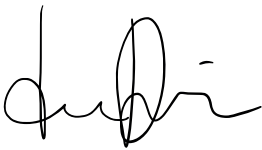
Nauti ruoanlaitosta.

Jag är Tomi Björck

God mat börjar med kvalitetsverktyg. Årtionden i köket har lärt mig att verktygen spelar roll. Därför skapade jag den här kollektionen, en kombination av hållbarhet, precision och praktikalitet.

Varje produkt är utformad för att fungera pålitligt och stödja bättre resultat.

Njut av matlagningen.



CONTENTS

LANGUAGE: FINNISH.....2

LANGUAGE:SWEDISH.....6

LANGUAGE:ENGLISH.....11

Tekniset tiedot

- Jännite: 220–240 V
- Taajuus: 50/60 Hz
- Luokka: II
- Teho: 1300 W



OSAT

1. Nopeudensäätö
2. Virtapainike
3. Moottoriyksikkö
4. Sekoitinvarsi
5. Terä
6. Vispilä
7. Hakkurin kansi
8. Yleisterä
9. Hakkurin kulho

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Varmista, että kotisi jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
3. Älä käytä laitetta ulkona. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
4. Irrota pistoke aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
5. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. Jos laite pitää korjata, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
6. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Viallinen osa pitää vaihtaa vaaratilanteiden välttämiseksi valtuutetussa huoltoliikkeessä.
7. Pidä pitkät hiukset, huivit ja löysät vaatteet poissa sauvasekoittimen tai vispilän läheltä käytön aikana.
8. Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen.
9. Huomaa: Terät ovat teräviä. Käsittele niitä varoen.
10. Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttöä huolellisesti. Älä upota moottoriyksikköä veteen tai muihin nesteisiin.
11. Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle.
12. Sammuta laite ja irrota pistoke ennen lisätarvikkeiden vaihtamista tai liikkuvien osien koskettamista.
13. Irrota pistoke aina ennen kokoamista, purkamista tai puhdistusta ja jos jätät laitteen ilman valvontaa.
14. Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta, saavat käyttää laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit.
15. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
16. Lapset eivät saa käyttää laitetta. Säilytä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
17. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on vaaratilanteiden välttämiseksi annettava valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai pätevän teknikon tehtäväksi.

SAUVASEKOITTIMEN KÄYTTÖ

1. Napsauta moottoriyksikkö kiinni sekoitinvarteen.
2. Kytke pistoke pistorasiaan.
3. Älä täytä astiaa yli puolilleen ylivuotojen välttämiseksi.
4. Sekoita ainekset aina veden tai muun nesteen kanssa.
5. Sauvasekoittimella voi sekoittaa seuraavia:
 - Hedelmät ja vihannekset
 - Vauvanruoka
 - Keitot
 - Taikinat
 - Juomat

Älä käytä sekoitinta pelkästään kovien ainesten, kuten kahvipapujen, jääpalojen, sokerin, viljojen tai suklaan hienontamiseen.

6. Laitteessa on kaksi nopeutta eri ainesosille.
7. Käytä sekoitinta enintään 30 sekuntia kerrallaan ja anna sen levätä sen jälkeen minuutin ajan.

Tämä voidaan toistaa enintään viisi kertaa. Viiden käyttösyklin jälkeen laitteen pitää antaa jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen seuraavaa käyttöä.
8. Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen kuin irrotat sekoitinvarren.
9. Terä on terävä. Käsittele sitä varoen, ettei loukkaannu.

VISPILÄN KÄYTTÖ

1. Napsauta moottoriyksikkö kiinni vispilään.
2. Kytke pistoke pistorasiaan.
3. Käytä kahta nopeutta kananmunien, kerman ja vastaavien ainesten vatkaimiseen. Pidä pitkät hiukset, huivit ja löysät vaatteet poissa pyörivän vispilän läheltä käytön aikana.
4. Vapauta painike ennen vispilän nostamista pois aineiden joukosta, jotta välttyt roiskeilta.
5. Älä käytä vispilää yli kahta minuuttia kerrallaan. Anna sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen seuraavaa käyttöä.
6. Irrota pistoke aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.

HAKKURIN KÄYTTÖ

1. Aseta terä hakkurikulhon keskellä olevaan akseliin.
Aseta kulho aina vakaalle ja liukumattomalle pinnalle.
2. Lisää kulhoon haluamasi ainekset, esimerkiksi liha, juusto, sipuli, yrtit, valkosipuli, porkkanat, mantelit tai kuivatut luumut.
3. Napsauta moottoriyksikkö kiinni hakkuriin.
4. Aseta moottoriyksikkö vaihdelaatikon päälle ja kytke virta.
5. Aloita silppuaminen painamalla painiketta.
Pidä käytön aikana yhdellä kädellä kiinni moottoriyksiköstä ja toisella kulhosta.
6. Irrota pistoke käytön jälkeen pistorasiasta.
Irrota ensin moottoriyksikkö ja sen jälkeen vaihdelaatikko.
7. Irrota terä varovasti.
Terä on terävä – käsittele sitä varoen.
8. Ota valmiiksi pilkotut ainekset kulhosta.
9. Käytä hakkuria enintään 30 sekuntia kerrallaan ja anna sen levätä sen jälkeen kaksi minuuttia.
Tämä voidaan toistaa enintään kolme kertaa. Kolmen käyttösyklin jälkeen laitteen pitää antaa jäähtyä ennen seuraavaa käyttöä.

HUOMAA

Älä käytä yli 30 sekuntia kerrallaan.
Kulhossa saa olla enintään 300 grammaa aineksia.

PUHDISTUS

1. Irrota pistoke ennen laitteen puhdistamista.
2. Puhdista moottoriyksikkö kostealla liinalla.
Älä upota moottoriyksikköä veteen tai muihin nesteisiin.
3. Hakkurin vaihdelaatikon voi huuhdella juoksevan veden alla, mutta sitä ei saa upottaa veteen.
4. Puhdista terät ja lisätarvikkeet heti käytön jälkeen, ettei niihin muodostu bakteereja.
Ole varovainen, sillä terät ovat erittäin teräviä.

SÄILYTYS

Hakkurin vaihdelaatikossa oleva lisätarviketeline helpottaa säilytystä.

Kiinnitä moottoriyksikkö telineeseen ja aseta vispilä ja sekoitinvarsi telineeseen erikseen.

HUOMAA

Käsittele kaksoisterää erittäin varovasti.

Älä koske teriin sormilla.

Terät ovat erittäin teräviä ja voivat aiheuttaa vammoja.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Pura sauvasekoitin ja kaikki lisätarvikkeet varovasti pakkauksesta.
2. Pese seuraavat osat lämpimällä saippuavedellä, huuhtelee ne ja kuivaa huolellisesti:
 - Sekoituskannu ja kansi
 - Hakkurin kulho ja kansi
 - Kaksoisterä
 - Vispilä
3. Älä koskaan upota moottoriyksikköä, sekoitinvartta tai vaihdelaatikoita veteen tai muihin nesteisiin.
Nämä osat voi tarvittaessa puhdistaa kostealla liinalla.
Sekoitinvarren voi huuhdella juoksevan veden alla, mutta liitoskohtaan ei saa päästää vettä.
4. Kuivaa kaikki osat huolellisesti ennen laitteen käyttöä, ettei moottoriyksikköön pääse vettä.

LAJITTELUOHJEET

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät materiaaleja, osia ja aineita, jotka voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita (SER) ei hävitetä asianmukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ovat tuotteet, joihin on merkitty yliviiivattu roskakori. Symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne on kerättävä erikseen.

Tätä varten kunnat ovat perustaneet keräysjärjestelmiä, joiden puitteissa käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita voi toimittaa maksutta kierrätyskeskuksiin tai muihin keräyspisteisiin, tai ne voidaan noutaa suoraan kotitalouksista. Lisätietoja saa kunnan teknisestä virastosta.



Tekniska data

- Spänning: 220–240 V
- Frekvens: 50/60 Hz
- Klass: II
- Effekt: 1300 W



DELAR

1. Hastighetsreglage
2. Strömbrytare
3. Motorenhet
4. Mixerstav
5. Kniv
6. Visp
7. Lock till hackare
8. Universalkniv
9. Hackarskål

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs dessa instruktioner noggrant före första användning.
2. Kontrollera att nätspänningen i ditt hem motsvarar den som anges på apparatens märkskylt.
3. Använd inte apparaten utomhus. Den är endast avsedd för hushållsbruk.
4. Dra alltid ur stickkontakten efter användning och före rengöring.
5. Använd inte apparaten om den är skadad. Vid reparation, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
6. Använd inte apparaten om sladden eller stickkontakten är skadad. Defekta delar ska bytas av en auktoriserad serviceverkstad för att undvika risker.
7. Håll långt hår, halsdukar och löst sittande kläder borta från mixerstaven eller vispen under användning.
8. Placera inte apparaten nära värmekällor.
9. Observera: Knivarna är vassa. Hantera dem med försiktighet.
10. Rengör alla delar noggrant före första användning. Doppa inte motorenheten i vatten eller andra vätskor.
11. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
12. Stäng av apparaten och dra ur stickkontakten innan du byter tillbehör eller vidrör rörliga delar.
13. Dra alltid ur stickkontakten före montering, demontering, rengöring eller om apparaten lämnas utan tillsyn.
14. Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet får endast använda apparaten under uppsikt eller om de har fått instruktioner om säker användning och förstår riskerna.
15. Barn får inte leka med apparaten.
16. Barn får inte använda apparaten. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
17. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en kvalificerad tekniker för att undvika fara.

ANVÄNDNING AV STAVMIXER

1. Klicka fast motorenheten på mixerstaven.
2. Sätt i stickkontakten i vägguttaget.
3. Fyll inte behållaren mer än till hälften för att undvika spill.
4. Mixa alltid ingredienser tillsammans med vatten eller annan vätska.
5. Stavmixern är lämplig för:
 - Frukt och grönsaker
 - Barnmat
 - Soppor
 - Deg
 - Drycker

Använd inte mixern enbart för hårda ingredienser som kaffebönor, isbitar, socker, spannmål eller choklad.

6. Apparaten har två hastigheter för olika ingredienser.
7. Använd mixern i högst 30 sekunder åt gången och låt den sedan vila i 1 minut. Detta kan upprepas upp till 5 gånger. Efter 5 cykler ska apparaten svalna till rumstemperatur innan den används igen.
8. Dra alltid ur stickkontakten innan du tar bort mixerstaven.
9. Kniven är vass. Hantera den försiktigt för att undvika skador.

ANVÄNDNING AV VISP

1. Klicka fast motorenheten på vispen.
2. Sätt i stickkontakten i vägguttaget.
3. Använd de två hastigheterna för att vispa ägg, grädde och liknande ingredienser. Håll långt hår, halsdukar och löst sittande kläder borta från den roterande vispen under användning.
4. Släpp knappen innan du tar upp vispen ur ingredienserna för att undvika stänk.
5. Använd inte vispen i mer än 2 minuter åt gången. Låt den svalna till rumstemperatur innan nästa användning.
6. Dra alltid ur stickkontakten efter användning och före rengöring.

ANVÄNDNING AV HACKARE

1. Placera kniven på axeln i mitten av hackarskålen.
Placera alltid skålen på en stabil och halkfri yta.
2. Fyll skålen med ingredienser, t.ex. kött, ost, lök, örter, vitlök, morötter, mandlar eller torkade plommon.
3. Klicka fast motorenheten på hackaren.
4. Placera motorenheten på växelluset och anslut strömmen.
5. Starta hackningen genom att trycka på knappen.
Håll motorenheten med ena handen och skålen med den andra under användning.
6. Dra ur stickkontakten efter användning.
Ta bort motorenheten och därefter växelluset.
7. Ta försiktigt bort kniven.
Kniven är vass – hantera den med försiktighet.
8. Ta ut de färdighackade ingredienserna ur skålen.
9. Använd hackaren i högst 30 sekunder åt gången och låt den sedan vila i 2 minuter. Detta kan upprepas upp till 3 gånger. Efter 3 cykler ska apparaten svalna innan nästa användning.

OBS

Använd inte apparaten längre än 30 sekunder åt gången.
Fyll inte skålen med mer än 300 gram ingredienser.

RENGÖRING

1. Dra ur stickkontakten innan rengöring.
2. Rengör motorenheten med en fuktig trasa.
Doppa inte motorenheten i vatten eller andra vätskor.
3. Hackarens växelhushus kan sköljas under rinnande vatten, men får inte sänkas ner i vatten.
4. Rengör knivar och tillbehör direkt efter användning för att undvika bakteriebildning.
Var försiktig då knivarna är mycket vassa.

FÖRVARING

För enkel förvaring kan du använda tillbehörshållaren på hackarens växelhushus.
Fäst motorenheten på hållaren och placera visp och mixerstav separat på hållaren.

OBS

Hantera dubbelkniven med stor försiktighet.
Rör inte vid knivarna med fingrarna.
Knivarna är mycket vassa och kan orsaka skador.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Packa försiktigt upp stavmixern och alla tillbehör.
2. Diska följande delar i varmt tvålsvatten, skölj och torka noggrant:
 - Mixerkanna och lock
 - Hackarskål och lock
 - Dubbelkniv
 - Visp
3. Doppa aldrig motorenheten, mixerstaven eller växelhuset i vatten eller andra vätskor.
Dessa delar kan rengöras med en fuktig trasa vid behov.
Mixerstaven kan sköljas under rinnande vatten, men se till att inget vatten tränger in i kopplingen.
4. Torka alltid alla delar noggrant innan användning så att inget vatten kommer in i motorenheten.

SORTERINGSGUIDE

Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte hanteras korrekt.

Produkter som är märkta med symbolen "överkorsad soptunna" är elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen med den överkorsade soptunnan innebär att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas tillsammans med sorterat hushållsavfall utan ska samlas in separat.

För detta ändamål har alla kommuner inrättat insamlingssystem där avfall från elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas kostnadsfritt av privatpersoner på återvinningscentraler eller andra insamlingsplatser, eller hämtas direkt från hushållen.

Mer information kan erhållas från kommunens tekniska förvaltning.



Technical Specifications

- Voltage: 220–240V
- Frequency: 50/60Hz
- Class: II
- Power: 1300W



PARTS

1. Speed Control
2. Power Switch
3. Motor Unit
4. Blending Shaft
5. Blade
6. Whisk
7. Chopper Lid
8. Universal Blade
9. Chopper Bowl

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions carefully before using the appliance for the first time.
2. Make sure that the voltage in your home matches the voltage stated on the rating label.
3. Do not use the appliance outdoors. This product is for household use only.
4. Always unplug the appliance after use and before cleaning.

5. Do not use the appliance if it is damaged. Contact an authorized service center for repair.
6. If the power cord or plug is damaged, do not use the appliance. It must be replaced by an authorized service center to avoid danger.
7. Keep long hair, scarves, and loose clothing away from the blender or whisk during use.
8. Do not place the appliance near heat sources.
9. Note: The blades are sharp. Handle them with care.
10. Before first use, clean all accessories thoroughly. Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
11. Keep this instruction manual for future reference.
12. Switch off and unplug the appliance before changing accessories or touching moving parts.
13. Always unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, or cleaning.
14. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental abilities, or lack of experience, if they have been given proper supervision or instructions and understand the risks involved.
15. Children must not play with the appliance.
16. This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
17. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent, or a qualified technician to avoid danger.

HOW TO USE THE STICK MIXER

1. Insert Attach the motor unit to the top of the blending shaft until it locks into place.
2. Plug in the appliance.
3. Do not fill the beaker more than halfway to prevent overflow.
4. Always blend ingredients together with water or another liquid.
5. The hand blender is suitable for:
 - Fruits and vegetables
 - Baby food
 - Soups
 - Batter
 - Mixed drinks

Do not use the blender for hard ingredients only, such as coffee beans, ice cubes, sugar, cereals, or chocolate.

6. The appliance has two speed settings for different types of ingredients.
7. Use the blender for up to 30 seconds at a time, then let it rest for 1 minute.
You can repeat this up to 5 times. After 5 cycles, allow the appliance to cool down to room temperature before using it again.
8. Always unplug the appliance before removing the blending shaft.
9. The blade is sharp. Handle it carefully to avoid injury.

HOW TO USE THE WHISK

1. Attach the motor unit to the top of the whisk until it locks into place.
2. Plug in the appliance.
3. Use the two speed settings for mixing eggs, cream, and similar ingredients.
Keep long hair, scarves, and loose clothing away from the rotating whisk during use.
4. After use, release the switch before removing the whisk to avoid splashing.
5. Do not use the whisk for more than 2 minutes at a time.
Let it cool down to room temperature before using it again.
6. Always unplug the appliance after use or before cleaning.

HOW TO USE THE CHOPPER

1. Place the chopping blade onto the center pin in the chopper bowl.
Always place the bowl on a stable, non-slip surface.
2. Add food to the bowl, such as meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, almonds, or prunes.
3. Attach the motor unit to the top of the chopper until it locks into place.
4. Place the motor unit onto the gearbox and plug in the appliance.
5. Press the switch to start chopping.
Hold the motor unit with one hand and the bowl with the other during operation.
6. After use, unplug the appliance.
Remove the motor unit, then remove the gearbox.
7. Carefully remove the blade.
The blade is sharp – handle it with care.
8. Remove the processed food from the bowl.
9. Use the chopper for up to 30 seconds at a time, then let it rest for 2 minutes.
You can repeat this up to 3 times. After 3 cycles, allow it to cool down before using it again.

CAUTION:

Do not chop for more than 30 seconds at a time.

Do not exceed 300 g of food in the bowl.

CLEANING

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Clean the main unit with a damp cloth.
Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
3. The chopper gearbox can be rinsed under running water, but must not be immersed in water.
4. Clean the blades and accessories immediately after use to prevent bacteria buildup.
Handle the blades carefully, as they are very sharp.

STORAGE

To store the appliance easily, use the accessory holder on the chopper gearbox.

Attach the motor unit to the holder, and place the whisk and blending shaft on the holder separately.

CAUTION: Handle the double blade with extreme care.

Do not touch the blades with your fingers.

The blades are very sharp and can cause injury.

BEFORE FIRST USE

1. Carefully unpack the hand blender and all accessories.
2. Wash the following parts in warm soapy water, then rinse and dry thoroughly:
 - Blending jug and lid
 - Chopper bowl and lid
 - Double blade
 - Whisk

3. Never immerse the motor unit, blending shaft, or gearboxes in water or any other liquid.

These parts can be cleaned with a damp cloth if needed.

The blending shaft can be rinsed under running water, but make sure no water enters the connection area.

4. Always dry all parts thoroughly before use to prevent water from entering the motor unit.

SORTING GUIDE

Electrical and electronic equipment contains materials, components, and substances that can be hazardous and harmful to human health and the environment if waste from electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of properly. Products labeled with the "crossed-out wheeled bin" are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste from electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste but must be collected separately. For this purpose, all municipalities have established collection schemes where waste from electrical and electronic equipment can be delivered free of charge by citizens at recycling stations or other collection points or picked up directly from households. Further information can be obtained from the municipality's technical administration.

